

# Wolfsblick

Ein Blick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-4 Gemeinde
- 5 Handänderungen
- 6-8 Vereinsleben
- 9 Jubiläum
- 10-11 Geschichte
- 12 Haslistrasse
- 13-16 Schule
- 17 Kantonales in Kürze
- 18-19 Kirche
- 20 Veranstaltungen

## Die «Krone» unter neuer Führung



Die vorher unter anderem in der «Linde» in Heiden tätige Wirtin Natalie Rzetelski will der alten Krone-Tradition zu neuem Schwung verhelfen.

Dieser Tage hat Natalie Rzetelski die Führung des Gasthofs Krone in Wolfhalden übernommen. Unterstützt von fünf Mitarbeitenden möchte die erfahrene Wirtin der alten Tradition zu neuem Schwung verhelfen.

Die bereits vor Urzeiten erwähnte, heute zu den grössten Gastrobetrieben der Region Vorderland gehörende «Krone» ging 1980 an die Gemeinde Wolfhalden über. Seither erfolgten Renovationen und Erneuerungen im Bereich der überdachten Seeterrasse, des mit Lift erschlossenen Saals und im Gartenrestaurant. «Das sind gemeinsam mit den gemütlichen Gaststuben und dem grossen Parkplatz die starken Trümpfe des Hauses, die wir pflegen möchten. Bei uns sind alle willkommen, und auch unsere jüngsten Gäste verwöhnen wir mit einem entsprechenden Angebot. Das Haus verfügt zudem über heimelige Hotelzimmer, die ein längeres Verweilen im schönen Vorderland ermöglichen.»

### Am Witzwanderweg gelegen

Die «Krone» liegt unmittelbar am Witzweg, und Wanderer werden im Haus ebenfalls gerne bewirtet. Sämtliche Belange rund um den Saal liegen neu in den Händen der Wirtin. «Das Restaurant ist von Mittwoch bis Samstag von 9 bis 22.30 Uhr und am Sonntag von 9 bis 16 Uhr zugänglich. Das Hotel ist an sieben Tagen offen, und grössere Gruppen bewirten wir auch an den Wirteruhetagen», präzisiert Natalie Rzetelski.

Text und Bild: (egb)

August 2024

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Petition «Zentrumsbelebung statt Modul-Neubau»

Mit Eingang vom 19. Juni 2024 wurde zuhanden des Gemeinderats die Petition «Zentrumsbelebung statt Modul-Neubau» eingereicht. Der Gemeinderat hat sich an seiner letzten Sitzung intensiv damit und mit der Thematik der Schulraumplanung auseinandergesetzt. Die Petitionäre werden per Brief über die Antworten des Rates in Kenntnis gesetzt. Zudem sind diese auch auf der gemeindeeigenen Webseite veröffentlicht.

### Verschiebung Informationsanlass zur kommunalen Abstimmungs-vorlage vom 22. September 2024

Die auf den 14. August 2024 angesetzte Informationsveranstaltung zur kommunalen Abstimmungs-vorlage bezüglich Schulraum wird auf Dienstag, 3. September 2024, um 19.30 Uhr, verschoben. So ist es den Stimmberechtigten möglich, sich vorgängig mit dem bis dahin zugestellten Edikt über die Vorlage genau zu informieren. Das Edikt wird, nebst der Zustellung an alle Stimmberechtigten mit den Abstimmungsunterlagen, ebenso ab Ende August 2024 auf der Gemeindegewebseite veröffentlicht sein.

### Arbeitsvergabe Sanierung Wasserleitung Blatten

Der Gemeinderat hat der Auftragsvergabe für den Ersatz der Wasserleitung im Gebiet Blatten bis Mühltoibel zugestimmt. Die Tiefbauarbeiten in der Höhe von Fr. 99'982.35 wurden an die Firma Hohl AG, Heiden, die Sanitärarbeiten in der Höhe von Fr. 70'292.90 an die Firma HWT, Au SG, und die Bauleitung an die Firma Wälli AG, Heiden, in der Höhe von Fr. 21'000.00,

vergeben. Die Aufwendungen sind budgetiert.

### Baubewilligungen

Berchtold Daniel und Corine, Mühltoibel 997, Abbruch und Wiederaufbau westliche Einzelgarage, Neubau Doppelgarage im nördlichen Bereich, Wohnraumerweiterung im Erdgeschoss mit Dachterrasse, Neubau Pool und unterirdische Baute, Neubau Sauna und unbeheizter Wintergarten, Parz. Nr. 1302, Mühltoibel.

Fausch-Lutz Christian und Claudia, Mühltoibel 1051, Einbau Solaranlage, Parz. Nr. 1249, Mühltoibel.

Jost Stefan, Unterach 638, Erstellung Betonbodenplatte vor Stall und Erweiterung Stallvordach (bereits ausgeführt), Parz. Nr. 666, Unterach.

Künzler Bruno, Scheibe 900, Ersatz Kaminofen, Parz. Nr. 1210, Scheibe.

Schule Wolfhalden, Dorf 36, Umnutzung Arztpraxis in eine Kita, Parz. Nr. 1345, Hinterdorf.

Wasserversorgung Wolfhalden, Dorf 36, Ersatz Wasserleitung, diverse Parzellen, Mühltoibel, Hinterbühle, Blatten.

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- der Auftragsvergabe in der Höhe von Fr. 8'063.30 inkl. MwSt. für die Modernisierung der Steuerung des Kirchengeläutes an die Firma Muff AG zugestimmt;
- von der Stellungnahme der SVP Vorderland zur Jahresrechnung 2023 sowie zur Schulraumplanung Kenntnis genommen. (*mm*)

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (*iks*), Gino Pauletti, Martina Moser (*mm*), Yvonne Blatter, Sarah Niederer (*sn*), Barbara Sieber

### Schreibende

Peter Eggenberger (*egb*), Sarah Niederer (*sn*)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

### Wolfsblick-Abo für Auswärtige

12 Ausgaben im Jahr, Fr. 35.00  
Bestellen unter 071 898 82 82  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

## Zur Neueröffnung...

### ...alles Gute!



Am 30. Juni 2024 feierte die Krone Wolfhalden mit der neuen Pächterin Natalie Rzetelski ihre Neueröffnung. Der Gemeinderat freut sich ausserordentlich, dass das Restaurant im Dorfkern wieder offen hat. Er ist überzeugt, dass damit ein wertvoller Beitrag zum Dorfleben beigetragen wird. Gino Pauletti gratulierte im Namen des Gemeinderates persönlich zum Neubeginn und wünscht Frau Rzetelski und ihrem Team einen erfolgreichen Start, Durchhaltewillen und viele zufriedene Gäste.

## Zivilstandsnachrichten

### Geburten

Braunwalder Luisa, geboren am 31. Mai 2024, Tochter des Enderli Stephan und der Braunwalder Karin.

Bilgeri Nino, geboren am 27. Juni 2024, Sohn des Bilgeri Eric und der Bilgeri Vania.

## Gemeinderat budgetiert Schaffung Jugendraum

Am Forum Zukunft Schule Wolfhalden im September 2021 wurde unter anderem der Wunsch nach einem Jugendraum in unserer Gemeinde geäussert. Dieses Thema wurde in der Arbeitsgruppe Schulraumplanung eingehend diskutiert und festgestellt, dass die Schaffung eines Jugendraums einem Bedürfnis entspricht. Die Schaffung und der Betrieb seien jedoch nicht Aufgabe der Schule.

Nach umfangreichen Vorarbeiten und Prüfungen hat der Gemeinderat beschlossen, den Schutzraum im Schulhaus Friedberg in einen Jugendraum umzunutzen. Die für die bauliche Umgestaltung erforderlichen Grundlagen und Bewilligungen liegen vor. Ebenso ein Konzept für eine professionelle Treff-Führung. Ein Einwohner mit langjähriger Führungserfahrung in der Jugendarbeit hat die Gemein-

de bei dieser Arbeit begleitet und unterstützt.

Gemäss Betriebskonzept ist vorgesehen, dass während den noch festzulegenden Öffnungszeiten mindestens zwei erwachsene Aufsichtspersonen anwesend sein werden.

Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung die erforderlichen Finanzen für die einmaligen baulichen Anpassungen sowie die zu erwartenden Kosten für die Treffaufsichten zuhanden des Voranschlags 2025 genehmigt und verabschiedet. Nach der Zustimmung durch die Stimmberechtigten am 24. November 2024 werden die Arbeiten unverzüglich freigegeben, damit die Eröffnung des Treffs im Frühjahr 2025 in Betrieb genommen werden kann.

*Walter Grob, Gemeindeschreiber ad interim*

Bühne frei: Besuchen Sie uns jetzt in Kriessern.

LÜCHINGER  
**SCHAU  
PLATZ**  
800m<sup>2</sup>



Telefon 071 757 10 10  
luechinger-metallbau.ch



LÜCHINGER

METALL • GLAS • TÜR & TOR

## 101. Geburtstag von Heidy Weingart-Elmer – Herzliche Gratulation!

Am 13. Juli 2024 feierte Heidy Weingart-Elmer ihren 101. Geburtstag.

Gemeindepräsident Gino Pauletti und Gemeindegeschreiberin Martina Moser gratulierten zu diesem beeindruckenden und einzigartigen Ereignis bei einem Besuch im benachbarten Heiden im Namen des Gemeinderats recht herzlich.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### **Öffentliche Informationsveranstaltung vom 3. September 2024**

Die Stimmberechtigten von Wolfhalden stimmen am 22. September 2024 über die Erstellung des Fertigbaus für Werken und Betreuung sowie den Architekturwettbewerb und die Projektierung des Umbaus und der Erweiterung des Mittelstufenschulhauses Friedberg ab.

Der Gemeinderat lädt Sie herzlich ein, an der dazu angesetzten, öffentlichen Informationsveranstaltung vom

**Dienstag, 3. September 2024, um 19.30 Uhr,  
im Gemeindegastsaal des Gasthauses Krone,**

teilzunehmen.

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit Ihrer Teilnahme aus erster Hand über die kommunale Abstimmungsvorlage informieren.

**GEMEINDEKANZLEI WOLFHALDEN**

## Handänderungen April bis Juni 2024

Trummer Gerhard, Diessbach b. Büren (Erwerb 13.02.2014, 13.03.2019) an Paradisi Luca Alessandro, St. Gallen, und Friedauer Annina, St. Gallen, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 296, 2'581 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 202, Garagengebäude Nr. 738, Unterlindenberg.

Beyeler Christof Urs und Beyeler Corinne, Speicherschwendi, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 12.04.2021) an Glaus Martin Ashley, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 1279, 57 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Friedberg, und Stockwerkeigentum Nr. 5087, 125/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 230, Friedberg.

Oswald Monika, Buch am Irchel, Hagen Evelyne, Hüttwilen, und Freund Daniel Walter, Bülach, Miteigentümer zu je 1/3 (Erwerb 07.10.2016) an Hohenweger Geraldine Ann, Goldach, und Widmer Paul Peter, Goldach, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 793, 158 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 535, Hinterbühle.

BESS Immobilien AG, in St. Margrethen (Erwerb 20.02.2024) an Rees Marcel Gregor und Rees Nicola Christa, Volketswil, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 242, 929 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 59, Vorderdorf.

Frischknecht Kurt, Heiden (Erwerb 09.04.1992, 21.02.1997) an Wider Roger und Wider Tanja, Eggersriet, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 503, 225 m<sup>2</sup> Ebnet, und Liegenschaft Nr. 1426, 12'333 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Frömsen.

Erbengemeinschaft Margrith Sonderegger (Erwerb 22.03.2024) an Pfiffner Andreas, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 99, 672 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 330, Hinterlochen.

Jerg Urs, Wolfhalden (Erwerb 23.12.1998) an Casutt Stefan Andreas, Mörschwil, und Koller Corina, Mörschwil, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 171, 515 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 483, Mühltoibel.

halden (Erwerb 31.08.1993, 30.07.2019, 31.05.2023) an Bischofberger Mario Roman und Bischofberger Corinne, St. Gallen, zu ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5112, 324/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1393, Dorf, Miteigentumsanteil Nr. 10075, 1/6 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5115, Dorf, und Miteigentumsanteil Nr. 10076, 1/6 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5115, Dorf.

Coray Susanna, Rickenbach b. Schwyz (Erwerb 12.08.2003) an Lalovic Milisav, Münchenstein, Liegenschaft Nr. 166, 972 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Obergatter.

Herzig Rudolf, Wolfhalden (Erwerb 11.03.1998) an Kobel Alfred, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 13, 4'305 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Saurücken.

# Schelling Ofenbau

**Keram. Wand- und Bodenbeläge** AG

079 / 412 39 87  
**Martin Sonderegger**

Obereggerstr. 6  
**9410 Heiden**  
**9035 Grub AR**

078 / 944 99 28  
**Bernadette Breitenmoser**  
eidg. Dipl.  
Plattenlegerchefin  
Tel. 071 891 62 77  
Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

Wolfhalden im Fussballfieber

07. SEPTEMBER 2024



#seidabei

After Party mit DJ Tiger

[www.gruempeli-wolfhalden.ch](http://www.gruempeli-wolfhalden.ch)

## Schnellste Wolfhändler 2024

Am 28. Juni war es soweit und der schnellste Wolfhändler oder die schnellste Wolfhändlerin wurden gesucht. Bei strahlendem Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen startete um 18.00 Uhr die Anmeldung. Bei den Mädchen starteten 32 Läuferinnen und bei den Knaben waren es sogar 47 Läufer. Nach dem gemeinsamen Einwärmen wurde mit den jungs-

ten LäuferInnen gestartet. Die Teilnehmenden wurden rege von den Zuschauern angefeuert und gaben vollen Einsatz auf der Rennstrecke. Mit moderner Technik wurden alle Zeiten auf Hundertstel genau gemessen und danach notiert. Nach dem Rennen fand die Rangverkündigung vor dem Mittelstufenschulhaus statt. Als alle Siegenden bekannt waren, stand dem

Abend nichts mehr im Weg und er klang bei einer Wurst vom Grill oder einem Bier aus dem Zapfhahn aus. Es war ein gelungener Anlass, mit viel Freude und Ehrgeiz. Die Jugendriege und die Mädchenriege Wolfhalden bedanken sich nochmals bei allen Teilnehmenden, Zuschauern und Helfenden.

Andrin Heierli

## Letzte Bundesübung...

### ...in Heiden

Am Donnerstag, 29. August 2024, findet von 18.00 – 20.00 Uhr im Schiessstand Büelen, Heiden, die letzte Bundesübung statt, es kann auch das Feldschiessen geschossen werden. Bitte bringen Sie neben der persönlichen Waffe, den Gehörschutz das Dienst- und das Schiessbüchlein sowie die Aufforderung mit Klebeetikette mit.

*Die Feldschützengesellschaft Heiden*

## Appenzeller Witz

### Buch ist wieder erhältlich

Der Appenzeller Witz gilt als Kulturgut, wird er doch vom Bundesamt für Kultur auf der exkl. Liste der lebendigen Schweizer Traditionen aufgeführt. Die vielschichtigen Hintergründe des vergnüglichen Kulturguts beleuchtet Peter Eggenberger in seinem Buch «Der Appenzeller Witz – eine vergnügliche Spurensuche». Das 182 Seiten starke Buch wurde jetzt nachgedruckt. Es ist ab sofort wieder beim Appenzeller Verlag, im Buchhandel und bei weiteren Verkaufsstellen in der Region erhältlich.

(egb)



©AdobeStock

### PUBLIKUMSVORTRAG

Das MAiH lädt herzlich zu einem Vortragsabend mit folgenden Themen ein:

#### WAS KANN DIE SCHMERZMEDIZIN?

**Referentin:** **Dr. med. univ. Susanne Schwarz**  
 Fachärztin für Anästhesiologie  
 spez. Schmerzmedizin,  
 ab Oktober 2024 im MAiH tätig

#### ZUM FLIESSEN BRINGEN, OHNE ZU STECHEN?

Toyohari: eine sanfte, schmerzfreie Akupunkturmethode aus Japan

**Referentin:** **Dr. med. Naoko König**  
 Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin mit  
 Fähigkeitsausweis Akupunktur – TCM (ASA),  
 ab November 2024 im MAiH tätig

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen und spannende Vorträge mit anschliessender Diskussionsrunde.

**Wo:** **Evangelisches Kirchgemeindehaus, Heiden**

**Wann:** **Donnerstag, 12. September, 19.00 Uhr**

**MAiH.** MEDIZINISCHES  
 AMBULATORIUM  
 IN HEIDEN

Werdstrasse 1A | 9410 Heiden | [www.maih.ch](http://www.maih.ch)

## Wir können auch sportlich



Wer denkt die Wolfs-Hüüler seien nur an der Fasnacht aktiv, liegt falsch. Auch im Sommer sind wir sehr engagiert und an einigen Anlässen dabei. Ende Mai versuchten wir uns erstmals an einem Unihockeyturnier in Widnau, hier belegten wir den zweiten Platz. Im Juli fand dann das Guggen-Grümpeli in Stein AR statt.

Nachdem wir im letzten Jahr unseren Pokal abgeben mussten, holten wir uns in diesem Jahr den Sieg zurück.

*Wolfs-Hüüler*



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühl Tobel 514 • 9427 Wolfhalden  
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

## Sommerabschluss FTV

Für den letzten Donnerstag vor der Sommerpause stand ein spezielles Programm auf dem Plan. Mit den Autos fuhren wir nach Thal. Dort stiegen wir dann auf Pferdetränken um. Bei schönem Sommerwetter, wer hätte das gedacht, durften wir eine gemütliche Fahrt mit Ross und Wagen nach Altenrhein geniessen. Für einen leckeren Apéro war auch gesorgt. In Altenrhein stiessen dann nochmals vier Frauen dazu und wir verbrachten einen fröhlichen Abend im Restaurant Jägerhaus.

*Andrea Ineichen*



## Vorderländer Blutspendeaktion in Heiden mit Jubiläum

Die Vorderländer Samariter danken allen Spenderinnen und Spendern, die am 26. Juni 2024 mit ihrer Blutspende zur Versorgung der Region Ostschweiz beigetragen haben. Gleichzeitig durften die Samariter drei Personen ehren. Spender 999, Spenderin 1000 und der 1001 Spender erhielten zu ihrer Überraschung ein Geschenk. Trotz der stolzen Spenderzahl sind die Samariter sehr darauf angewiesen, dass noch mehr Leute die mobile Spendeaktion in Heiden besuchen, denn der Fortbestand dieses Anlasses hängt sehr von der Teilnahme ab. Wir freuen uns, wenn wir bald wieder Ehrungen durchführen dürfen.



Die geehrten SpenderInnen  
mit Alexandra Friberg vom BSZ St. Gallen und Cony Künzler von den Samaritern

**Hinweis:** Die nächste Blutspendeaktion in Heiden findet am Mittwoch, 18. Dezember 2024, statt.

## KURATLI

Immobilien-Treuhand



### Urban Kuratli

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

9100 Herisau · 9127 St. Peterzell

Immobilien-Verkäufe  
Marktwertschätzungen  
Verwaltungen  
Abparzellierungen

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26



## Nicolas Senn &...

### ... Elisas Bernet im Hotel Heiden

Am 31. Juli heisst es im Hotel Heiden: Hackbrett meets Boogie-Woogie. Wenn der Hackbrettler Nicolas Senn auf den Boogie-Woogie-Pianisten Elisas Bernet trifft, prallen zwei musikalische Welten aufeinander. Zwei Welten, die überraschend wohlklingend harmonieren.

Mit ihrer kreativen Offenheit wagen sich die beiden Musiker vom traditionellen Appenzeller Wälserli zum packenden «Hack'n'Roll» und lassen verschiedene Stile verschmelzen. In einem packenden Duell beeindrucken die beiden Ostschweizer mit ihrer Virtuosität und zeigen sich von ihrer humorvollen Seite. Zu diesem mitreissenden Ohrenschauspiel verwöhnen wir Sie mit einem köstlichen Appenzellerbuffet.

Hotel Heiden

## Kundenschreiner

### Bruno Alder



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

## Heidy Weingart-Elmer wurde 101-jährig

Als eine der ältesten Einwohnerinnen der Region konnte Heidy Weingart-Elmer am 13. Juli den 101. Geburtstag feiern. Diesen Frühling hat sie von ihrem Haus im Unterlindenberg, Wolfhalden, ins Betreuungs-Zentrum Heiden gewechselt.

«Ich konnte ein schönes Zimmer mit Balkon beziehen und sogar einige meiner Möbel mitnehmen. Ich freue mich über jeden Besuch. Im Café kann man sehr fein verweilen und gemütlich kafele», heisst es im Rundschreiben, das die Jubilarin ihren Freunden, Bekannten und Verwandten zugestellt hat. «In Heiden bin ich mich noch immer am Einleben.

Wolfhalden habe ich schon etwas zu kurz. Aber ich schaue nach vorn und bin dankbar über das neue Zuhause», sagt Heidy Elmer, die in ihrem langen Leben schon manche herausfordernde Veränderung gemeistert hat.

### In einem Gewerbebetrieb aufgewachsen

Ihre Eltern betrieben am Dorfplatz in Wolfhalden die Wirtschaft Rössli samt Spenglerei. Der Schulzeit folgte ein Aufenthalt in Genf. Nach ihrer Rückkehr betätigte sie sich im kaufmännischen Bereich. Gleichzeitig half sie ihren Eltern im «Rössli». Ein erneuter Aufbruch zu neuen Ufern führte Heidy in den Aargau, wo sie 1946 Walter Weingart heiratete. Dem Ehepaar wurden die drei Kinder Monika, Herbert und Rolf geschenkt. Neben der Familienarbeit unterstützte sie ihren Gatten in seiner in Reinach AG ansässigen Druckerei.



Heidy Weingart-Elmer, Wolfhalden/Heiden, feierte am 13. Juli bei guter Gesundheit den 101. Geburtstag.

### Sprachgewandte Nähmaschinen-Instruktorin

Später absolvierte die sprachgewandte Vorderländerin in der Nähmaschinenfabrik Elna in Genf eine Ausbildung zur Nähmaschinen-Instruktorin. In dieser Eigenschaft führte sie zahlreiche Frauen ins maschinelle Nähen ein. Mit ihrem Gatten kehrte Heidy 1990 nach Wolfhalden zurück und bezog im Unterlindenberg ihr Eigenheim. Zielstrebig engagierte sie sich in der Seniorenarbeit, die sie auch nach dem Tod von Walter (1994) bis ins hohe Alter weiterführte.

Text und Bild: (egb)

**Frühschoppen  
mit den Krainerfreunden  
Rest. Baumgarten  
9425 Thal  
Sonntag 18. August 2024  
ab 11'00 Uhr  
nur bei trockenem Wetter**

## Wolfhalden verlor die Bank vor 25 Jahren

Im Sommer 1999 hiess die Stimmbürgererschaft den Verkauf der Sparkasse Wolfhalden-Reute an die Raiffeisenbank Heiden mit 504 Ja gegen 94 Nein gut. Damit verlor die Gemeinde ihr Geldinstitut, dessen Anfänge ins Jahr 1845 zurückreichen.

Auf Initiative von Ortspfarrer Daniel Zürcher wurde 1845 die Gemeindesparkasse Wolfhalden gegründet. Das Bankdomizil befand sich jeweils im Privathaus des Verwalters, der im Nebenamt wirkte. 1978 kam es zur Abstimmung über den Verkauf der Sparkasse an die Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank. Die Vorlage wurde mit 269 Nein gegen 268 Ja mit nur einer Stimme Unterschied hauchdünn abgelehnt, was Wolfhalden zu einer Vorwärtsstrategie zwang.



Von 1978 bis 1999 diente das alte Pfarrhaus am Kirchplatz von Wolfhalden der gemeindeeigenen Bank als Geschäftsdomizil. Dann folgte bis 2016 die Raiffeisenbank.

### Bank im Pfarrhaus

In der Folge wurde das leerstehende Pfarrhaus am Kirchplatz für die Bedürfnisse der Sparkasse umgebaut, womit das Ende der

Stubenbank im Privathaus von Alt-Lehrer Alfred Hohl im Luchten besiegelt war. Mit Hanni Bänziger wurde erstmals eine vollamtlich tätige Verwalterin eingestellt. Deren Nachfolge trat 1985 Walter Bänziger an. Unter seiner Leitung erfolgte 1994 die Fusion mit der Sparkasse Reute, die bereits 1834 gegründet worden war.

### Kleinbank mit vier Geschäftsstellen

Neu verfügte die blühende Sparkasse über Geschäftsstellen in Wolfhalden, Reute-Dorf, Reute-Schachen und Lutzenberg. Stetig neue Vorschriften zwangen dann aber zur Aufgabe der Kleinbank, die 1999 und damit vor 25 Jahren an die Raiffeisenbank Heiden überging. Der Bankstandort Wolfhalden am Kirchplatz blieb aber als von Annegreth Wiesendanger geführte Filiale der Raiffeisenbank erhalten. 2016 erfolgte jedoch die Schliessung, und seither steht der Einwohnerschaft beim Volg-Laden ein Bancomat zur Verfügung.

### Sommerfäscht im Mühltoibel

Auch dieses Jahr findet im Mühltoibel das Sommerfäscht der Lesegesellschaft Aussertobel statt. Am



**Freitag, 16. August 2024 ab 18:00h**

laden wir alle Einwohnerinnen und Einwohner von Wolfhalden und Umgebung, Junge und jung Gebliebene herzlich ein, mit uns zusammen einen gemütlichen Abend zu geniessen. Der Festplatz mit Festwirtschaft, Musik, Hüpfburg und diversen Spielen bietet dafür den perfekten Rahmen. Wir freuen uns auf ihren Besuch.



**SOMMERFÄSCHT  
im Mühltoibel**

**Freitag, 16. August ab 18 Uhr**

**Alle sind herzlich willkommen**

## Jubiläum ohne Feier

### 150 Jahre Vorderländer Spital

1874 wurde in Heiden das Krankenhaus für den Bezirk Vorderland eröffnet. Für Frauen kostete ein Aufenthaltstag 1 Franken und 60 Rappen. 2021 wurde die mittlerweile zum Kantonsspital avancierte, zu den Aushängeschildern der Region Vorderland gehörende Institution aufgehoben.

1872 regte Pfarrer Wilhelm Arnold, Heiden, die Einrichtung eines regionalen Krankenhauses an. Es wurde in der Liegenschaft Hohl-Göldi verwirklicht und war 1874 bezugsbereit. Für einen Aufenthaltstag hatten männliche Patienten zwei Franken und kranke Frauen einen Franken und sechzig Rappen zu entrichten.

### Neubau wurde 1964 bewilligt

1964 hiessen die Stimmberechtigten im Vorderland einen 7,85 Millionen Franken kostenden Neubau gut. 1967 stand das neue Spital zur Verfügung. Das alte Krankenhaus wurde nun als Pflegeheim genutzt. Dieses ist heute als Dunant-Haus bekannt, nachdem das Pflegeheim (heute Betreuungs-Zentrum) 1993 einen Neubau beziehen konnte.

### Erneuerung und Erweiterung in den 1990er Jahren

Ab 1993 wurden in die Erweiterung und Modernisierung des Vorderländer Kantonsspitals rund 27 Millionen Franken investiert. 2021 erfolgte die Spital-Aufhebung, und seit April 2022 dient ein Teil des Gebäudes dem medizinischen Ambulatorium in Heiden (MAiH). Eigentümer des Gebäudes ist der Kanton, und die weitere Nutzung der Immobilie ist derzeit noch nicht geklärt.

(egb)

## ● Neues Angebot im MAiH: Schmerzmedizin

Wir freuen uns sehr Dr. med. Susanne Schwarz im MAiH – Medizinischen Ambulatorium in Heiden in unserem Team begrüßen zu dürfen. Die Anästhesistin hat sich auf die Behandlung von subakuten und chronischen Schmerzen jeglicher Art spezialisiert und bietet ab **Oktober 2024** bei uns eine regelmässige Sprechstunde an. Dabei verbindet sie schul- und komplementärmedizinische Kompetenzen.



**Dr. med. Susanne Schwarz**  
Fachärztin für Anästhesiologie spez. Schmerzmedizin

### Terminvereinbarung für Sprechstunde:

MAiH - Medizinisches Ambulatorium in Heiden  
Werdstrasse 1A | 9410 Heiden  
Tel. 071 898 40 80  
schmerz.maih@hin.ch | www.maih.ch

**MAiH.** MEDIZINISCHES  
AMBULATORIUM  
IN HEIDEN

MAiH – Medizinisches Ambulatorium in Heiden | Werdstrasse 1A | 9410 Heiden  
+41 71 898 40 80 | maih@hin.ch | www.maih.ch



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Sanierung Haslistrasse in Wolfhalden

Die Kantonsstrasse von Wolfhalden übers Hasli nach Thal wird im Abschnitt Unterlindenberg bis Vorderhasli auf einer Länge von 800 Metern gesamthaft erneuert. Der Abschnitt ist geprägt von ungenügenden Belagsstärken und Fahrbahnbreiten sowie schadhafte Stützmauern. Das Departement Bau und Volkswirtschaft hat jetzt das Projekt und den Kredit zur Gesamterneuerung genehmigt.

Die Haslistrasse ab dem Unterlindenberg ins Vorderhasli ist nur auf den ersten Metern zeitgemäss ausgebaut. Der anschliessende rund 800m lange Abschnitt liegt ausserorts und hat Sanierungsbedarf: Die Strasse ist schmal, so dass das Kreuzen zweier Fahrzeuge erschwert ist. Die Beläge und die Stützmauern haben ihre Lebensdauer erreicht; immer wieder fallen Steine auf die Strasse. Das Sanierungsprojekt sieht eine



moderate Erneuerung der Strecke auf eine Strassenbreite von 5.50 m vor. Damit ist das gefahrlose Kreuzen zweier Personenkraftwagen gewährleistet. Die signalisierte Längenbeschränkung für grössere Fahrzeuge bleibt. Auf Massnahmen für den Fussverkehr wird in Absprache mit der Gemeinde wegen des abseits der Kantonsstrasse geführten Fusswegnetzes verzichtet.

Das Departement Bau und Volkswirtschaft hat das Projekt und den Kredit genehmigt. Die Kosten betragen rund Fr. 3.5 Millionen. Davon übernimmt die Gemeinde Wolfhalden rund Fr. 175'000. Die Planaufgabe startet im August. Der Zeitpunkt der Ausführung ist noch nicht bestimmt.

*Kanton Appenzell Ausserrhoden*

PLATTENLEGER SEIT 1972

# VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE  
NATURSTEINE MOSAIKE  
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH 079 282 87 87

## Abwechslungsreiches Schulschlussfest

Bei warmem, sonnigem Sommerwetter genossen die Kinder des Kindergartens und der Primarschule zusammen mit ihren Eltern, Freunden und Verwandten das Schulschlussfest auf dem Friedberg.

Es wurde gebastelt, gezielt, jongliert und gefahren – für Jede und Jeden war etwas dabei. Nach der sportlichen Betätigung warteten in der Festwirtschaft Kuchen, Würste und Getränke auf hungrige Gäste.

*Manuela Barbian*



## Kristallhöhle erkundet

Wo ist es Tag und Nacht, Sommer wie Winter 8° C warm oder je nach Empfinden kalt?

Die 1. Klasse hat es am Dienstag, 18. Juni, herausgefunden: in der Kristallhöhle!

Mit einer Führerin und einem Helm ausgerüstet durften wir in zwei Gruppen fast 130 Meter in die Höhle hinein. Das gab Hunger, so dass wir auf dem nahen Picknickplatz unsere Würste brätelten. Nach ausgiebigem Spielen marschierten wir durch den Kobelwald zurück zum Parkplatz, wo bereits unser Schulbus auf uns wartete.

*Manuela Barbian und Ralph Berger*



## Perfektes Wetter für Kindergartenreise

Das hatten wir am 28. Mai 2024 und das allein war diesen Sommer schon etwas ganz Besonderes.

Herr Haag fuhr uns mit dem Schulbus entsprechend unserem Jahresthema «Wald» zum Wildpark Peter und Paul. Endlich konnten wir die scheuen Wildtiere aus nächster Nähe betrachten.

Unseren feinen Znüni genossen wir mit Sicht auf Gämse, Steinböcke und deren Jungtiere.

Die Entdeckungstour ging frisch gestärkt weiter, bis wir auf die herzliche Parkwächterin, Regula Signer trafen.

Als wir gemeinsam Richtung Steinbockgehege schlenderten, teilte sie uns mit, dass sie nun die Steinböcke füttern gehe. Natürlich wollten wir da auch mit! Und tatsächlich durften wir mit in den Stall, wo wir die Futterkrippe der Steinböcke mit duftendem Heu füllten.

Zufrieden und stolz beobachteten wir anschliessend, wie die Wiederkäuer genüsslich unser Heu frasen.

Dann öffnete Regula Signer sogar das Gehege zu den Steinböcken und wir durften rein gehen. Unter dem künstlichen Felsen gibt es



eine sehr spannende und kühle Höhle, wo die Tiere Unterschlupf finden. Wir hatten Glück, es war grad kein Steinbock da, darum durften wir hinein gehen.

So ein Steinbockhorn hätten wir sehr gerne einmal angefasst. Da wanderten wir weiter und die Parkwächterin holte viele verschiedene Geweihe und Hörner aus einem kleinen Häuschen. Das Geweih vom Hirsch wird jährlich zwischen Februar und April abgeworfen. Der Steinbock dagegen behält seinen imposanten Kopfschmuck ein Leben lang. Das erfuhren wir, während wir Hörner und Geweihe herum reicheten.

Die Entdeckungstour ging weiter



und Regula Signer begleitet uns, um uns all unsere Fragen zu beantworten.

Da plötzlich hörten wir das vermeintliche Knurren eines Bären und merkten schnell, dass das unsere Mägen waren. Darum wanderten wir weiter in den Wald, wo wir unsere Würste grillierten. Niemand ausser uns war im Wald und wir hatten viel Platz und Zeit zum Spielen.

Rolf Haag holte uns dann wieder ab und alle wurden im Schulbus zum Kindergarten gefahren. Dort durften wir noch eine Glace schlecken ehe wir uns alle glücklich und zufrieden auf den Heimweg machten.

*Alle Kinder der Gruppe Fuchs und Dachs mit Claudia Ranieli und Martina Murer Scherrer.*



## Ein Tag als Schulgemeinschaft



Wie jedes Jahr veranstaltete die Oberstufe Wolfhalden mit allen Schülern und Schülerinnen einen kleinen Tagesausflug. Auch dieses Jahr konnte glücklicherweise der Junibummel wieder durchgeführt werden, trotz Unsicherheiten mit dem Wetter.

Die Lehrerschaft stieg mit den Schülerinnen und Schülern auf den

Kaienspitz und wurde für diese Anstrengung mit einer wunderbaren Aussicht belohnt. Ein Feuer wurde entfacht und wir konnten die Zeit am Kaienspitz mit Grillieren, Gesprächen und Spielen verbringen. Zurück ging es nicht auf dem direkten Weg nach Heiden, sondern wir sind ein paar Schleifen den Hügel hinuntergelaufen, bis wir an der

Badi Heiden ankamen. Nach einer Stärkung mit einer Glace und einer Auffrischung im Schwimmbad wurde noch Fussball oder Pingpong gespielt.

Danach verabschiedeten wir uns und wir durften auf einen glücklichen Tag als Schulgemeinschaft zurückblicken.

*Das Oberstufenteam*



Bestanden!

Wir gratulieren Philippe Wriesnik herzlich zur bestandenen Lehrabschlussprüfung als Elektroinstallateur und Kevin Nagendran zur bestandenen Lehrabschlussprüfung als Montageelektriker. Was uns ganz besonders freut: sie bleiben unserem Betrieb erhalten.



**norm** elektro

Seepark 4, 9422 Staad, norm-elektro.ch

## Schulbesuchswochen vom 9. bis 20. September

Vom 9. bis 20. September öffnet die Schule Wolfhalden ihre Türen auf vielfältige Weise für Eltern sowie alle übrigen Wolfhaldenerinnen und Wolfhaldener. Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele an unseren Schulbesuchstagen, Ausstellungen, Workshops und vielem mehr teilnehmen.

Vielleicht haben Sie Zeit und Lust, einen Spaziergang vom Schulhaus Zelg über den Kindergarten Dorf und via Schulhaus Dorf zum Mittel- und Oberstufenschulhaus zu unternehmen? Dabei können Sie einem erlebnisreichen «Wolfstrail» folgen und über QR-Codes spannende Fragen für Gross und Klein lösen. Selbstverständlich gibt es auch etwas zu gewinnen.

### Vorankündigung des Rahmenprogramms

#### Ab Ende August

Unsere Kleinsten überraschen Sie an den verschiedensten Orten mit Nachrichten aus dem Schulalltag.

#### 09. bis 20. September

Wolfstrail

#### Dienstag, 10. September 2024 um 19.30 Uhr

Kinoabend im Schulhaus Zelg:  
Szenen aus dem Schulalltag  
(mit Anmeldung)

#### Donnerstag, 12. September 2024 ab 08.15 Uhr

Schulbesuchstag  
Mittel – und Oberstufe

#### Freitag, 13. September 2024 ab 17.00 Uhr

Wochenendausklang beim Mittelstufenschulhaus mit Grill und Vorführungen «Von der Schiefertafel zum Smartboard und iPad»  
(mit Anmeldung)

#### Montag, 16.09.2024 ab 08.15 Uhr

Schulbesuchstag Mittel- und Oberstufe

#### Freitag, 20.09.2024

Wochenendausklang beim Oberstufenschulhaus mit Apéro, musikalischer Unterhaltung, Sportturnier (mit Anmeldung)

Die Anmeldemodalitäten und das Detailprogramm erhalten die Eltern in der zweiten Schulwoche und werden in der Septemberausgabe des «Wolfsblick» veröffentlicht. Selbstverständlich nehmen wir bereits jetzt gerne Anmeldungen unter der Telefonnummer 071 898 82 75 oder per E-Mail an [monika.saner@wolfhalden.ar.ch](mailto:monika.saner@wolfhalden.ar.ch) entgegen.

Schulleitung Wolfhalden

## Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
**+41 79 769 03 58**  
**malerei@pivac.ch**

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
[www.pivac.ch](http://www.pivac.ch)

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

## Kantonales in Kürze

Allgemeines

### Projektförderung von Energie Schweiz für AüB

Die Nova Energie Ostschweiz und die Energieagentur St.Gallen entwickeln eine Energie- und Klimastrategie sowie eine Energieplanung für die Gemeinden der Region. Dazu wurde eine Umfrage gestartet:

[https://find-mind.ch/c/energiestrategie\\_aueb](https://find-mind.ch/c/energiestrategie_aueb)



### Mehr Lernende treten aus Volksschule in Berufsbildung und an Mittelschulen

Das Dep. Bildung und Kultur zieht eine positive Bilanz aus der diesjährigen Erhebung der Anschlusslösungen der Lernenden: Rund 94 Prozent haben einen Einstieg in die Sekundarstufe II gefunden. In diesem Jahr schlossen 549 (Vorjahr 499) Lernende die Volksschule ab. Direkt in eine Berufslehre treten 344 Lernende ein, 142 wählen den Weg an eine weiterführende Schule, wobei somit 88 Prozent der Lernenden den direkten Einstieg fanden.

### Kantonsstrassennetz wird neu bewertet

In diesen Wochen wird der Zustand der Kantonsstrassen neu erhoben. Mit speziellen Messfahrzeugen wird das ganze Strassennetz abgefahren. Die Strassenoberfläche und die seitlichen Bauten und Anlagen werden dabei abfotografiert und mit Laserscannern ausgemessen.

### Historische Passregister online

Das Staatsarchiv stellt die Register der Pässe und der sogenannten Wanderbücher aus dem Zeitraum 1806 bis 1903 online zur Verfügung. Direkter Link: <https://archives-quickaccess.ch/search/staar/pr>.

### Erster Podcast der orte-Literaturzeitschrift

Das 50-Jahr-Jubiläum der orte-Literaturzeitschrift ist die Geburtsstunde ihres literarischen orte-Podcasts: <https://www.verlagshaus-schwellbrunn.ch/erleben/50-jahre-orte.html>.

Regierungsrat (RR)

### 204'685 Franken aus Lotteriefond

Der RR hat 204'685 Franken aus dem Lotteriefonds an gemeinnützige Institutionen vergeben: 75'000 Franken werden im Kanton und in der Region eingesetzt, 82'685 Franken erhalten Institutionen in der Schweiz, 37'000 Franken gehen für Entwicklungshilfeprojekte ins Ausland und 10'000 Franken werden für die Katastrophen- und humanitäre Hilfe gesprochen. Info: [www.ar.ch/lotteriefonds](http://www.ar.ch/lotteriefonds).

Verschiedenes

### Ausserrhoden erbringt neu kantonsärztliche Aufgaben für Innerrhoden

Appenzell Ausserrhoden und Appenzell Innerrhoden haben eine Leistungsvereinbarung über den kantonsärztlichen Dienst abgeschlossen. Die Kantonsärztinnen von Appenzell Ausserrhoden sind seit 1. Juli auch für Innerrhoden tätig.

### Vier Ostschweizer Kantone stärken Zusammenarbeit

Die Kantone St.Gallen, Appenzell Ausserrhoden und Innerrhoden sowie Thurgau bündeln ihre Kräfte. Sie haben einen Prozess etabliert, wie sie gemeinsame Themen eruieren und Lösungen finden können für eine starke und vernetzte Ostschweiz.

(iks)



**katholische  
kirche buechberg**

### MINI-AUFNAHME & KRÄUTERSEGNUNG

Am 18. August um 09.00 Uhr werden neue Ministrantinnen in den Dienst aufgenommen und zwei Minis werden zu Oberminis ernannt.

### KINDERBIBELGRUPPE

Hast Du Lust, mit anderen Kindern Gemeinschaft zu erleben, den Glauben zu entdecken, Zvieri zu essen? Die KiBi Kids (Kindergarten bis 3. Klasse) sind von 15.30 – 16.30 Uhr und die KiBi Teens (4. bis 6. Klasse) von 16.30 – 17.30 Uhr im Kath. Pfarreiheim an folgenden Daten:

23.08. / 06.09. / 20.09. / 25.10. / 08.11. / 22.11. und 06.12. Infos bei Patricia Eichmann unter 071 870 04 44 oder p.eichmann23@gmail.

### POWERBANK

Ein Neuanfang ist immer speziell. Wir wünschen unseren SchülerInnen, Lehrlingen und allen, die wir am Montag, 14. August frühmorgens am Rheinecker Bahnhof antreffen «Alles Gute und Gottes Segen».

### CHRABELTREFF IM PFARREIHEIM

20.08. 15.30–17.00 Uhr  
Info: chrabeltreff@gmx.ch

### JUGENDANLÄSSE

Infos: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,  
d.schmid@kath-buechberg.ch

#### 11. August um 18.00 Uhr

Schüleröffnungsgottesdienst Kirche Buechen

#### 24. August um 17.00 Uhr

Open Air, Lobpreis-Konzert, Feuer & Flamme in der Badi St. Margrethen

#### 30. August um 18.00 Uhr

Jugendchäller ab der Oberstufe

## Buchtipp...

### ...Bibliothek Wolfhalden

"Vollmond der Streitigkeiten"? Über den Aberglauben seiner Mitbürger im beschaulichen Montegiardino kann Commissario Luca nur den Kopf schütteln. Bis ein Toter am Ufer des Arno liegt.

Alle zehn Jahre geschieht in den Hügeln der Toskana ein Naturschauspiel: Der Vollmond steht dann so hell am Himmel, dass er zum Greifen nah erscheint. Wunderschön sieht das aus - doch den älteren Bürgern von Montegiardino schwant Schlimmes, denn traditionell geht sich am Morgen nach diesem Schauspiel das ganze Städtchen an die Gurgel. Dieses Mal aber hat das katastrophale Folgen: Erst rast ein Markthändler ungebremst einen Hügel hinab und kommt dabei fast ums Leben, dann wird ein Bürger der Stadt tot aus dem Fluss gezogen. Er wurde brutal erschlagen. Was haben die beiden Fälle miteinander zu tun? Commissario Luca ermittelt unter Hochdruck, in seiner idyllischen Stadt, in der sich auf einmal alle spinnefeind sind.





«Ich will dich segnen und du sollst ein Segen sein.»

(1. Mose 12, 2)

Neuheit in unserer Gemeinde: Am 11. August – einen Tag, bevor die Schule ins neue Schuljahr startet – findet ein «Segnungsgottesdienst» für alle Kinder und Jugendlichen vom Kindergarten bis zur Abschlussklasse statt. Die Kindergärtler freuen sich (hoffentlich!) auf etwas Neues. Die Erstklässler haben den Schulsack parat. Und die «Grossen» blicken vielleicht mit Respekt auf das, was vor ihnen liegt. Die Eltern? Gemischte Gefühle? Stolz – und Loslassen. Die Lehrpersonen? Auch ihnen soll das gütige und verheissungsvolle Dasein von Gott zugesagt sein. Dafür wollen wir Beten und das wollen wir feiern. Gottes Segen brauchen wir nicht nur als Schulkinder, Eltern und Lehrpersonen – sondern in jedem Lebensalter. Auch dafür soll Raum sein am 11. August. Kommen Sie zu diesem hoffnungsvollen (Neu-)Start. Wir freuen uns auf Euch alle!

Andreas Hess, Pfr.; Wolfhalden

## Veranstaltungen im August 2024

- Sonntag, 4. August**      **«Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Begleitung: Martin Küssner  
Sie haben die Möglichkeit denselben Gottesdienst um 9.15 Uhr in der evang. Kirche Heiden zu besuchen.
- Donnerstag, 8. August**    **Bibelabend, 19.00 – 20.30 Uhr, Jugendstube im evang. Pfarrhaus in Heiden**  
mit Pfarrer Hajes Wagner, Einladung zur Beschäftigung mit dem Römerbrief, eines zentralen Dokumentes unseres Glaubens.
- Sonntag, 11. August**      **Segnungsfeier zum Schulanfang, 9.45 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**  
Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Bernhard Roth
- Donnerstag, 15. August**   **Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Samstag bis Sonntag**      **Hüttenweekend ab der 4. Klasse, Furgglenalp**  
**17. August / 18. August**      Organisation: Kirchliche Jugendarbeit, Anmeldung: [www.kja-hreg.ch](http://www.kja-hreg.ch)
- Freitag, 23. August**      **1. Treffen der Konfirmanden, Begegnung mit Nachtessen**
- Sonntag, 25. August**      **Regionaler Gupf Gottesdienst, 10.45 Uhr, Gupf oder Evang. Kirche Rehetobel**  
der Gemeinden Heiden, Grub, Wolfhalden und Rehetobel mit Pfarrer Hajes Wagner, Pfarrerin Judith Keil-Bedö, Pfarrer Andreas Hess, Pfarreileiter Armin Scheuter und Pfarrerin Ulrike Hesse. Musik: Gospelchor Heiden und Bläser Rehetobel.  
Bei Schlechtwetter findet der Gottesdienst in der Evang. Kirche Rehetobel statt.
- Samstag, 31. August**      **ZÄMÄ FIIRE, 9.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten. Juanita van der Wingen führt die Kinder durch die Feier.

**Amtswochen**      1. – 18. August: Pfarrer Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34  
19. Aug. – 15. Sept.: Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

### Kontakt Pfarrer Andreas Hess / Ferienabwesenheit

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch). Bei Bedarf Termin vereinbaren.  
Vom 26. Aug. bis 7. Sept. 2024 ist Pfarrer Andreas Hess in den Ferien.

**Kirchentaxi:** Wir bieten einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Telefon 071 888 55 16.

## Papier- und Kartonsammlung

**Mittwoch, 7. August**

ab 7.00 Uhr  
Standort wie Hauskehrriecht

## Kafi «Dorf 5»

**Donnerstag, 15. August**

15.00 - 16.45 Uhr  
Kirchgemeindehaus

## Eisen- und Metallwarensammlung

**Freitag, 30. August**

ab 7.00 Uhr  
Standort wie Hauskehrriecht

Das Kino Rosental macht vom  
3. Juli bis 1. September  
Sommerpause!

Auf Wiedersehen im September -  
nach einem hoffentlich schönen  
und entspannten Sommer!

## Redaktionsschluss

**Freitag, 16. Juli,  
um 16.00 Uhr**

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

## Veranstaltungen August 2024

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Di	6. 8.30 – 11.30	Ludothek Rheineck	Kinder-Spielvormittag	Rheineck
Mi	7. 17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Do.	8. 19.30-21.30	Patrizia Fürst	Freies Tanzen	Schulhaus Gerbe Heiden
Fr.	16. ab 18.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Sommerfest	Mühltoebel
Mi	21. 19.00-21.30	Ludothek Rheineck	Spielabend für Erwachsene	Rheineck
Do	29. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen & Senioren	Restaurant Ochsen Telefon 071 888 17 03
Do	29. 18.00-20.00	Feldschützengesellschaft Heiden	Bundesübung 300 m	Schiesstand Büelen Heiden
Sa	31. ab 14.00	Regiwehr	20 Jahre Jubiläumfest	Feuerwehrdepot Heiden

Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 bis 11.15 Uhr  
neu Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 bis 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)

Waldspielgruppe Wölfli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 bis 11.15 Uhr  
und evtl. Montag von 13.30 bis 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)

Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet

Museum Wolfhalden: jeden Sonntag von 10.00-12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)

Appenzeller Wanderwege AR:

geführte Wanderungen finden sie auf [www.wolfhalden.ch/Veranstaltungen](http://www.wolfhalden.ch/Veranstaltungen) oder [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch)